

## NEWS LETTER

FOR FASHION ITEM

ポーラ ザ ビューティー銀座店ニュースレター 特別号 <https://www.pola.co.jp/special/polaginza/>  
お問い合わせ TEL : 0120-711071 E-mail : pb-ginza@pola.co.jp

02  
EVENTS

日本のものづくり文化を発信し、日本の伝統美を再発見。

長年、日本の文化・芸術を支援してきたポーラ・オルビスグループでは、日本の伝統工芸品と企業のコーディネート事業を新たに開始することになりました。その一環として、一般の方たちにも伝統工芸の魅力を広く知っていただくために、ポーラ ミュージアム アネックスにて企画展を開催します。今回は、ポーラ・オルビスグループが厳選した全国6人の職人とその技を紹介。伝統工芸の世界にも若い職人やクリエイターも加わり、技術も作品も進化。その最前線をご覧ください。



青森 ござん刺し 山端 家昌さん

青森県の津軽地方に伝わる「ござん刺し」。寒い冬の津軽で、衣服の保温性を高め、丈夫で長持ちするようにと刺された伝統的な刺し子技術。その紋様のグラフィカルな美しさをいかし、さまざまな製品が生まれている。手前のござん刺し模様を注染した手ぬぐい各 ¥1,242 ござん刺し模様にかットした行燈。¥3,780



沖縄 琉球ガラス 稲嶺 佳乃さん

1400℃の熱を使って瞬間に命を吹き込む琉球ガラスは、「瞬間の芸術」ともいわれている。その伝統の技術とクラフトマンシップをいかしながら、現代の感性を加えた「ジョイア・テ・レキオ」の琉球ガラスジュエリー。気軽に伝統の技を楽しめるアイテムだ。奥のリング各 ¥24,840 手前のリング各 ¥10,800



愛知 名古屋ちょうちん 伏谷 健一さん

材料となる和紙や竹ひご、木材が豊富に手に入ることから、古くからちょうちんが盛んに作られていた名古屋。江戸時代から続く伝統技術を継承しながら、ちょうちんをはじめ、手軽にインテリアに取り入れられるミニ照明やアロマポットなども製作している。赤の矢掛紋様がかわいらしい七寸丸のボールランプ ¥4,320



愛媛 手すき和紙 齋藤 宏之さん

四国・愛媛県の五十崎地区でつくられる手すき和紙。小田川の清らかな水を使い、一枚一枚、職人の手によって丁寧に漉かれている。日常的に和紙を楽しめるポチ袋メモ帳、紙風船など、さまざまなアイテムを製作している。ランチョンマット ¥1,620 ポストカード kanamonoart ひよこ ¥540、その他 ¥378



滋賀 木桶 中川 周士さん

おひつや飯台、湯桶など、昔は身の回りにたくさんあった木桶。それをデザインと融合することにより未来につながる「中川木工芸 比良工房」。木で作られているとは思えないような優美な曲線は、まさに職人の至高の技。木曾檜のシャンパンクーラー ¥108,000 高野槇のピッチャー ¥35,640 槇のロック用コップ ¥19,980



埼玉 ロクロ挽き錫器 中村 圭一さん

飛鳥・奈良時代に中国から伝わり、茶壺や酒器として使われるようになった錫器。井戸の底に錫板を沈め水を浄化したと古書にあり、錫で口当たりがまろやかになるといわれている。現代では茶器や酒器をはじめ、花器や器までさまざまな製品が作られている。パンプー型の花器、左から ¥43,200、¥27,000、¥64,800



## POLA THE BEAUTY GINZA

東京都中央区銀座1-7-7 ☎ 0120-711071 <https://www.pola.co.jp/special/polaginza/>  
営業時間 11:00~20:00

※「POLA THE BEAUTY GINZA NEWS LETTER FOR FASHION ITEM」にて掲載している商品は、すべてPOLA THE BEAUTY GINZAでのお取り扱いとなります。商品に関するご質問は、POLA THE BEAUTY GINZA ☎0120-711071へお問い合わせください。表示価格はすべて税込価格です。

晴海通り	POLA THE BEAUTY GINZA	
WAKO	CHANEL	CARTIER
●銀座駅A9出口		●銀座一丁目駅7番出口
●MITSUKOSHI	●MATSUYA GINZA	●BVLGARI MELSA GINZA-2
		中央通り

## objewelry meets (KABAZAIKU / AKITA)

日本の伝統技に“今”の風を吹き込み、新たな価値を創造する『objewelry (オブジェリー)』。今期着目した素材は、和歌でもっとも詠われた山桜。表紙を飾る「夜桜月光チョーカー」は、日本の琳派や世界的な画家クリムトの豊かな装飾性・デザイン性からインスパイアされた作品。山桜の樹皮をベースに、夜を表現する漆黒の漆と月の輝を象徴する金箔を使い、クラシックとモダンを絶妙なバランスでハイブリットさせた。夜桜月光チョーカー ¥118,800 / オブジェリー (9月12日より展開予定)

POLA



11



12



13



14

## Color Magic

マスタード、パープル、バーガンディなどカラフルな色合いが豊富な今シーズン。ベーシックカラーにひとつ添えるだけで、グッと華やかでゴージャスに！



15

■ 世界的に活躍する帽子デザイナー、原田美紗さんのブランド「misaharada london」。今季のテーマは「パンク・ヴィクトリアーナ」。パンクロック時代のヒーローやヒロインからインスピレーションを得て、いつもより少しエッジを効かせたデザインに。左：貝殻のような波打つフォルムが個性的なベロアのキャップ。クリスタルを埋め込んだリボンがアクセント。¥52,920 右：温かみのあるフェルト地にダルメシアン柄、エナメルのリボン、スタッズの組み合わせが絶妙なバランス。¥39,960 / ミサ ハラダ ロンドン (9月12日～11月5日展開予定) ■ カラフルなアイテムが揃った今シーズンの「ARTE DIVA」。ヴィンテージ風プリントのインテリアファブリックを使った大人のためのリボンバレッタ。¥5,940 同素材のファブリックにアクリルストーンをあしらったスクエアバレッタ。¥5,940 シルキーなツイストコードにヴィンテージカラーのパールをあわせた ARTE DIVAらしいゴージャスなボリュームネックレス。年末年始のパーティーシーズンにもぴったり。¥14,040 / アルテ ディーバ (9月12日～展開) ■ 「Cu」をテーマにした今季の「tamas」。これまでのtamas定番のモチーフを用いながら、細胞分裂をするように新しい形に進化させたデザインが登場する。左上のイヤリング ¥23,760 左下のイヤリング

¥10,800 右上のブローチ ¥30,240 右下のイヤリング ¥19,440 / タマス (11月28日～展開予定) ■ ファッションとアートの融合をコンセプトにしたブランド「Christal ART」。クリスタルアート作家、堀田真澄さんが描く美しい色合いの絵画をプリントしたスカーフは、シンプルな洋服やバッグに映える。スカーフ各 ¥6,480 (50×50cm) スマートフォンケース ¥5,184 / クリスタルアート (9月12日～11月5日展開予定) ■ 「Christal ART」の代表作はブランド名にもなっている「クリスタルアート」。これは、ガラスのパーツやスワロフスキー社製のクリスタルの裏側から1点1点すべて手描きでアートを施したオリジナルのアクセサリ。左のチョーカー ¥9,720 右上のピアス ¥12,960 右下のリング ¥12,960 / クリスタルアート (9月12日～11月5日展開予定) ■ レトロポップなイメージで仕上げたカラフルなアクセサリが「ARTE DIVA」から登場。ウッド、アクリル、シルクリボンを組み合わせ、秋らしいトーステッドカラーにオリブグリーンを効かせたネックレス。¥14,040 バーガンディ、マスタードなどオールドカラーのパーツをぶどうのようにデザインしたピアス。各 ¥5,184 温かみのあるウッドのリングピアス。¥6,264 / アルテ ディーバ (9月12日～展開)



16

## COVER ITEM

### 秋田伝統の樺細工を現代のモードに昇華

昨年11月、ポーラと秋田県は「伝統×革新による驚きと感動で互いを高めあう関係へ」というビジョンのもとに、包括連携協定を締結。その一環として、「objewelry (オブジェリー)」デザイナーの加藤尚子さんと秋田県角館町の樺細工のコラボレーションを実施した。みちのくの小京都といわれる秋田・角館に伝わる樺細工は、山桜の樹皮を使った伝統工芸。その山桜にちなみ、日本人にとっての桜の存在を加藤さんの感性で再構築。日本人の心、日本を象徴する花・桜の「もののはれ」という情緒を樺細工の世界観を通して表現した。



右「桜舞チョーカー」：山桜の樹皮に螺鈿をはめ込み、無数の花びらが春風に舞う風景をイメージしてデザイン。シックな樺細工と紅色に光る螺鈿を組み合わせ、落ち着いたなかにも華やかさを感じさせる。チョーカー ¥56,160 左「桜のコンポジションチョーカー」：さまざまな原皮の樺材をモンドリアン調にデザイン。樺細工の多彩な表情を楽しめるチョーカー。¥63,720



樹齢や土壌によって色や柄が異なり、ひとつとして同じ表情が生まれないのが樺細工のおもしろさ。原皮の表面をそのままかしたり、磨いて深い光沢を出すなど、さまざまな技術で加工される。ヒノキをベースにしたバングル。¥19,440 右下の髪飾り ¥2,484 左のブローチ2点各 ¥2,484 / オブジェリー (すべて9月12日より展開予定)



伝統の樺細工のひとつ「たたみもの技法」で製作されたペンダント。桜の樹皮を何枚も重ね合わせ、そこに着色した経木を挟み込んでブロック状に加工。そのブロックを削りだすとさまざまな模様が見える。チェリーストーンペンダント ¥6,480 / 角館工芸協同組合



加藤 尚子  
Naoko Kato

デザイナー / 地域資源を活用し、デザインを軸にブランディング、コンサルティング活動を行う。日本の産地をシームレスに、かつ新しい表現を生み出す自身のブランド「Objewelry」を発表。

【レセプション】2018年9月12日(水)18時～19時30分、ポーラ ザ ビューティー銀座店1Fにて加藤尚子さんを迎えてレセプションを開催。参加ご希望の方は 0120-711071 にてご予約ください (混雑時は招待状をお持ちのお客さまからの入場となります)。